



Medienmitteilung

**Sperrfrist: Donnerstag, 13. September 2007, 15.00 Uhr**

Il Grischun sistescha ulteriuras investiziuns – l'opziun Porta Alpina è garantida per generaziuns futuras

## **La Porta Alpina resta ina visiun**

**Il Grischun desista da realisar la Porta Alpina. Quest conclus ha la regenza chantunala prendì ils 11 da settember 2007 ensemen cun la regiun Surselva e cun la vischnanca da Tujetsch sco instituziun ch'è responsabla per il project. Las ristgas ch'il project chaschuna areguard la tecnica, areguard il manaschi, ma cunzunt er areguard las finanzas n'èn betg supportablas per il chantun, per la regiun e per la vischnanca senza ina participaziun segira da la confederaziun e senza in cler consentiment da las viafiers federalas (VFF).**

Cuir/Sedrun, ils 13 da settember 2007 – Suentar avair examinà detagliadamain il stadi actual dal project, las novas cundiziuns generalas ed il fatg che las schanzas da realisaziun èn sa midadas, è l'instituziun ch'è responsabla per il project vegnida a la conclusiun ch'i saja daventà ina ristga betg supportabla da cuntinuar cun il project Porta Alpina. Oriundamain eri planisà da construir quest project a medem temp sco il tunnel da basa dal Gottard. Questa conclusiun resulta d'ina vart, perquai ch'il cussegl federal aveva suspendì gia il matg 2007 la decisiun da finanziaziun, da l'autra vart perquai che las VFF han prendì posiziun il cumenzament da settember davart in'eventuala purschida minimala areguard il manaschi.

### **Ina suspensiun periclitescha ina soluziun tecnica**

Per survegnir ina basa da decisiun pli clera ha il cussegl federal concludì gia il matg da suspender la decisiun davart la contribuziun da finanziaziun per la Porta Alpina fin l'onn 2012, ed ha sistì la procedura d'approvaziun dal plan ch'era pendent tar l'uffizi federal da traffic (UFT). Uschia avess la Porta Alpina pudì vegnir averta il pli baud trais onns suenter ch'il tunnel da basa dal Gottard fiss stà terminà. Las diversas sinergias ed ils divers respargns da custs ch'ins avess pudì trair a niz cun realisar a medem temp ils projects, fissan dentant



crudadas davent tras questa midada da program ed avessan fatg vegnir sproporzionadamain pli chara la Porta Alpina. L'alternativa da financiar las ulteriuras investiziuns mo cun meds chantunals, e quai er cun la ristga d'eventualmain betg survegnir pli tard ina basa da manaschi sufficienta u ina permissiun da manaschi, n'è – per motivs finanzials – betg vegnida en dumonda. Mo fin mez da l'onn 2009 avess il chantun gia stuì prefinanziar ina summa d'investiziun supplementara da 29 milliuns francs. Er giuridicamain na fiss quai betg pussaivel, pertge che las votantas ed ils votants dal Grischun avevan collià cleramain l'approvaziun dal credit chantunal da 20 milliuns francs cun la participaziun finanziaria da la confederaziun. Dal punctg da vista tecnic-architectonic na fissi betg pussaivel da realisar pli tard – pia pir suenter ch'il tunnel da basa dal Gottard è vegnì avert – la Porta Alpina tenor il concept actual (utilisaziun da la fora existenta per l'ascensur da personas). Anzi, i stuess vegnir tschertgada ina nova soluziun tecnica che fiss dentant cumbinada cun gronds custs supplementars.

### **Dumondas avertas areguard il manaschi**

Per pudair valitar pli concretamain er las ristgas areguard il manaschi ha il chantun incumbensà il zercladur 2007 las VFF cun in rapport da studi, e quai cun la finamira da pudair calcular la realisabladad d'ina varianta minimala areguard il manaschi ed ils custs ch'èn colliads cun tala. Il rapport da las VFF, ch'è avant maun dapi il cumenzament da settember, vegn a la conclusiun ch'in concept cun ina purschida minimala da la Porta Alpina – che na restrensches betg il manaschi dal tunnel da basa dal Gottard – na possa betg esser rentabel. Ultra da quai stuessan vegnir pajadas a las VFF las spesas per trens supplementars, e quai en la dimensiun da 9 milliuns francs ad onn. Tar ina capaciad supponida da 200'000 visitadras e visitaders ad onn fissan quai gia custs da basa da 45 francs per giast. Facit: Er questa ristga finanziaria supplementara che resulta dal manaschi na fiss la finala betg supportabla per l'instituziun responsabla resp. pli tard per la gestiunaria.



Pervia da tut questas cundiziuns generalas novas n'è la Porta Alpina – dal puntg da vista actual – betg pli realisabla per l'instituziun responsabla en il rom finanziel, tecnic e funcziunal ch'era planisà oriundamain.

### **"Nagin na ruina il giu e nagin na perda"**

Il cusseglier guvernativ Stefan Engler, schef dal departament da construcziun, traffic e selvicultura dal chantun Grischun, deplorescha d'ina vart quest svilup, da l'autra vart vesa el dentant er fatgs positivs. "En quest project na datti ni talas e tals che ruinan il giu ni talas e tals che perdan. Bain vegn manchentada uschia ina schanza per la regiun e per il chantun ed ultra da quai in'attracziun turistica singulara per la Svizra. Ma las investiziuns preliminaras, sco p.ex. las hallas da spetga ch'èn gia vegnidas exchavadas, n'èn betg persas. Pli tard ina giada, cur ch'igl èn er avant maun experientschas fundadas cun il manaschi dal tunnel da basa dal Gottard, po ina proxima generaziun puspè laschar reviver la visiun, e quai cun in concept nov, forsa in pau pli generus."

### **Il svilup da la regiun sto cuntinuar**

En il fratemp duai vegnir persequità vinavant il project davart il svilup dal territori dal Gottard (PREGO). Il num "Gottard" ha in'attracziun unica en l'entira Europa. Ils quatter chantuns dal Gottard – l'Uri, il Tessin, il Vallais ed il Grischun – vulan promover comunablamain il svilup economic e turistic da la regiun dal Gottard ed han planisà mesiras concretas per ils proxims onns. Las purschidas multifaras vegnan cumbinadas en quest connex en moda intelligente e duain vegnir commercialisadas comunablamain – tut tenor l'exempel dal glacier-express ch'è enconuscent sin tut il mund. Tar il glacier-express collavuran trais chantuns e duas societads da viafier dapi onns cun success. Ultra da quests sforzs comunabels dals chantuns èn dentant er las speranzas e las aspectativas envers Berna pli clerhas che mai suenter il chapitel da la Porta Alpina. Per pudair tegnair pass cun autras regiuns svizras en quai che riguarda la qualidad da la piazza economica, dovra er il Grischun vaira svelt ina meglra colliaziun cun ils meds e cun ils currents da traffic internaziunals.



Per scleriments:

- cusseglier guvernativ Stefan Engler, schef dal departament da construcziun, traffic e selvicultura, tel. 081 257 36 01
- Pancrazi Berther, president communal da Tujetsch, tel. 081 920 47 80
- cusseglier naziunal Sep Cathomas, president da la regiun Surselva, tel. 081 941 16 94

Gremi/funtauna: departament da construcziun, traffic e selvicultura dal Grischun

Data: 13-9-2007



## **Porta Alpina**

La Porta Alpina è la visiun da colliar directamain la regiun muntagnarda da la Surselva cun la rait europeica da viafier d'auta sveltezza.

Actualmain vegn construi sut las Alps svizras il tunnel da viafier il pli lung dal mund. L'uschenumnà tunnel da basa dal Gottard vegn avert previsiblamain l'onn 2017 e serva al traffic europeic da transit per rauba e per persunas. La visiun Porta Alpina prevesa da construir ina fermada da viafier per viagiaturas e per viagiatur 800 meters sut la surfatscha da la terra amez il tunnel da basa dal Gottard. Tenor il project ch'è vegnì persequità fin ussa vegnissan la fermada ed il vitg da Sedrun, che sa chatta survart, colliads cun in ascensur. Cunquei ch'il project prevesa mo d'adattar la fermada d'urgenza planisada als basegns dal turissem, èn ils custs per la Porta Alpina vegnids stimads cun 50 milliuns francs, quai ch'è relativamain pauc.

L'idea da la Porta Alpina deriva oriundamain d'Eduard Gruner (1905–1984), inschigner e planisader da traffic da Basilea. El ha skizzà gia l'onn 1947 il plan d'ina tala fermada. Ils scleriments preliminar fin ussa èn vegnids fatgs dapi l'onn 2000 dal chantun Grischun en collavuraziun cun l'uffizi federal da traffic ed èn vegnids finanziads dad omaduas varts. Als scleriments è stada participada er la patruna da construcziun dal tunnel da basa dal Gottard, l'AlpTransit Gottard SA.

Ulteriuras infurmaziuns:

- uffizi federal da traffic (UFT):  
<http://www.bav.admin.ch/alptransit/index.html?lang=de>
- AlpTransit Gottard SA: [www.neat.ch](http://www.neat.ch)

departament da construcziun, traffic e selvicultura dal chantun Grischun:

<http://www.bvfd.gr.ch/porta-alpina/index.htm>